

## Tabella di livelli sonori

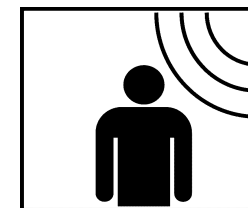
Trafileria, fabbrica di cavi

## Tableau de niveaux sonores

Tréfileries et câbleries

## Schallpegeltabelle

Drahtwerke, Drahtseilwerke,  
Kabelwerke



Carichi fonici caratteristici associati a  
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour  
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für  
Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
<b>Pretrattamento e rifinitura</b>	<b>Traitement préparatoire et postérieur</b>	<b>Vor- und Nachbehandlung</b>					2051.5	
Ricottura	Recuire	Glühen	<b>75</b>	-	-		2052.8	25102043
Decapatore	Décapeur	Beizer	<b>80</b>	-	-		2052.9	26201001
Stagnatura	Etamer	Verzinnen	<b>83</b>	-	-		2066.2	25202011
<b>Trafileria</b>	<b>Tréfilerie</b>	<b>Drahtzieherei</b>					2054	
Trafilatore	Tréfileur	Drahtzieher	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2057.9	25201015
Trafilatore, trafiletrici con incapsulamento	Tréfileur, machines à tréfiler avec enceinte	Drahtzieher, Drahtziehmaschinen mit Kapselung	<b>80</b>	-	-		2059.9	25201015
<b>Reparto lucidatura trafile</b>	<b>Repolissage des filières</b>	<b>Ziehsteinpoliererei</b>					2066.5	
Lucidatore	Polisseur	Polierer	<b>80</b>	-	-		2067.9	25203035
<b>Fabbriche di fili metallici</b>	<b>Tréfileries</b>	<b>Drahtwerke</b>					2050.5	
Operaio di trafileria	Ouvrier de tréfilerie	Drahtwerkerarbeiter	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2051.1	25401041
<b>Fabbriche di cavi metallici</b>	<b>Câbleries</b>	<b>Drahtseilwerke</b>					2069.5	
Cordaio	Cordier	Seiler	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2079	22104014
<b>Fabbriche di cavi elettrici</b>	<b>Câbleries électriques</b>	<b>Elektro-Kabelwerke</b>					2089	
Operatore a cordatrici per cavi elettrici	Opérateur sur machines de câblerie	Kabelmaschinenoperateur	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		2090.1	29505008
Operaio di materie plastiche	Ouvrier travaillant les matières plastiques	Kunststoffarbeiter	<b>80</b>	-	-		2103.9	28201057
Confezionista	Confectionneur	Konfektionneur	<b>75</b>	-	-		2108.9	22202087
<b>Preparazione del materiale</b>	<b>Préparation du matériel</b>	<b>Materialaufbereitung</b>					4404	
Addetto alla lavorazione di materie sintetiche	Ouvrier travaillant les matières plastiques	Kunststoffarbeiter	<b>90</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		4405.9	28201057
<b>Spedizione</b>	<b>Expédition</b>	<b>Spedition</b>					9141	
Speditore	Expéditeur	Spediteur	<b>75</b>	-	-		9140.8	46103002

<b>Funzione professionale</b>	<b>Fonction professionnelle</b>	<b>Berufliche Funktion</b>	<b>LEX</b>	<b>M</b>	<b>Aud</b>	<b>n</b>	<b>LQC</b>	<b>BC</b>
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	<b>83</b>	-	-		8051.9	34501013
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	<b>75</b>	-	-		8201.5	34202001
<b>Manutenzione</b>	<b>Entretien</b>	<b>Unterhalt</b>					9657	
Falegname con macchine per la lavorazione de legno meno di 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois moins de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten unter 10 Stunden/Woche	<b>83</b>	<b>1</b>	-		9045.6	26105044
Falegname con macchine per la lavorazione de legno per oltre 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois plus de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten über 10 Stunden/Woche	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9045.5	26105044
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	<b>80</b>	<b>1</b>	-		9034.9	25404113
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	<b>86</b>	<b>2</b>	<b>A</b>		9024.5	25306032
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	<b>75</b>	-	-		9062.3	23210027

## Tabella di livelli sonori

Trafileria, fabbrica di cavi

## Tableau de niveaux sonores

Tréfileries et câbleries

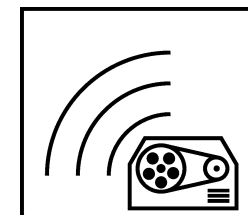
## Schallpegeltabelle

Drahtwerke, Drahtseilwerke,  
Kabelwerke

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A)		LQC	BC
			GP	AP		
<b>Pretrattamento e rifinitura</b>	<b>Traitement préparatoire et postérieur</b>	<b>Vor- und Nachbehandlung</b>	<b>80</b>		2052	
Ricottura	Installation de recuit	Glüherei		<b>75</b>	2052.1	25102043
Decapaggio	Atelier de décapage	Beizerei		<b>80</b>	2052.2	26201001
Stagnatura	Atelier d'étamage	Verzinnerei		<b>83</b>	2066	25202011
<b>Trafileria</b>	<b>Tréfilerie</b>	<b>Drahtzieherei</b>	<b>83</b>		2055	
Trafilatrici	Machines à tréfiler	Drahtziehmaschinen			2055.1	
Filo grosso > 5 mm	Fil gros > 5 mm	Grobdraht > 5 mm		<b>90</b>	2056	25201015
Filo medio < 5 mm	Fil moyen < 5 mm	Mitteldraht < 5 mm		<b>90</b>	2057	25201015
Filo fine < 1 mm	Fil faible < 1 mm	Feindraht < 1 mm		<b>86</b>	2058	25201015
Trafilatrici con incapsulamento	Machines à tréfiler avec cage acoustique	Drahtziehmaschinen mit Kapselung		<b>80</b>	2059	25201015
<b>Reparto lucidatura trafile</b>	<b>Repolissage des filières</b>	<b>Ziehsteinpoliererei</b>	<b>80</b>		2067	25401001
Lucidatura	Repolisseuses	Poliermaschinen		<b>80</b>	2067.1	25401001
Ultrasuono	Ultrasons	Ultraschall		<b>83</b>	2067.2	25401001
Soffiatura	Soufflage	Ausblasen		<b>83</b>	2067.5	25401001
<b>Fabbriche di fili metallici</b>	<b>Tréfileries</b>	<b>Drahtwerke</b>	<b>90</b>		2051	
Bobinatrici	Bobinoirs	Drahtspulmaschinen		<b>80</b>	2069	22101128
Raddrizzatrici e troncatrici	Dresseoirs et machines à couper les fils	Richt- und Ablängmaschinen		<b>90</b>	2062	25401041
Intrecciatrici per fili metallici	Machines à tisser les grillages	Drahtgeflechtmaschinen		<b>83</b>	2479	25401041
Telai per fili metallici	Machines à tisser les toiles métalliques	Drahtwebmaschinen		<b>90</b>	2477	25401041
Intrecciatrici	Tresseuses	Flechtmaschinen		<b>90</b>	2096	26106001
con incapsulamento	à cage acoustique	mit Kapselung		<b>83</b>	2096.1	26106001
Immagliatrici per fili metallici	Machines à étirer le fil métallique	Drahtstrickmaschinen		<b>95</b>	2478	25401041

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC
Piegatrici e troncatrici fili automatiche	Machines automatiques à plier et à tronçonner le fil métallique	Drahtbiede- und Trennautomaten	90	2063	25401041
Sminuzzatrici	Machines à fabriquer de la grenaille de fils	Drahtkornmaschinen	90	2063.1	25401041
Riduttrici per raggi automatiche	Machines à retreindre les rayons	Speichenreduziermaschinen	95	2064.1	25401041
Automatiche per chiodi e perni	Machines à fabriquer les clous	Nagel- und Stiftenautomaten	100	2212	25209003
Legatrici	Machines à lier les fils	Drahtbindeautomaten	90	2214	25401041
Riemitrici per chiodi	Remplisseuses auomatiques pour les clous	Nägelabfüllautomaten	95	2215	46102010
<b>Fabbriche di cavi metallici</b>	<b>Câbleries</b>	<b>Drahtseilwerke</b>	<b>83</b>	2070	
Cordatrici di canapa	Assembleuses de câbles en chanvre	Hanfverseilmaschinen	90	2076	22104014
Bobinatrici ( fili)	Bobinoirs (fil)	Spulmaschinen (Draht)	83	2075	22101128
Cordatrici in tubi	Toronneuses tubulaires	Rohrverseilmaschinen	90	2071	22104014
con incapsulamento	à cage acoustique	mit Kapselung	80	2071.4	22104014
Cordatrici a cesto	Câbleuses à cage	Korbverseilmaschinen	83	2073	22104014
Avvolgitrici	Enrouleuses	Aufwickelmaschinen	80	2075.2	22101128
Confezione	Confection	Konfektionierung	80	2078	22104014
Macchine per prove di resistenza alla trazione	Machines à éprouver la résistance à la traction	Zerreissmaschinen	86	9167.01	46101012
<b>Fabbriche di cavi elettrici</b>	<b>Câbleries électriques</b>	<b>Elektro-Kabelwerke</b>	<b>83</b>	2090	
Trafilatrici (Cu)	Machines à tréfiler (Cu)	Drahtziehmaschinen (Cu)		2098	
Filo grosso > 1 mm	Fil gros > 1 mm	Grobdraht > 1 mm	95	2098.1	25201015
Filo fine 0.1 - 1.0 mm	Fil faible 0.1 - 1.0 mm	Feindraht 0.1 - 1.0 mm	90	2098.2	25201015
Filo finissimo < 0.1 mm	Fil extra-fin < 0.1 mm	Feinstdraht < 0.1 mm	86	2098.3	25201015
Trafilatrici con incapsulamento	Machines à tréfiler avec cage acoustique	Drahtziehmaschinen mit Kapselung	80	2098.7	25201015
Trafilatrici automatiche (più fili)	Machines à tréfiler (plusieurs fils)	Drahtziehautomaten (mehrere Drähte)	80	2098.5	25201015
Bobinatrici	Bobinoirs	Drahtspulmaschinen	83	2069.1	22101128
Torcitrici e trefoli	Toronneuses et torsadeuses	Litzen- und Würgmmaschinen	90	2094	29505008
con incapsulamento	à cage acoustique	mit Kapselung	80	2094.2	29505008
Cordatrici in tubi	Toronneuses tubulaires	Rohrverseilmaschinen		2092	
Fili	Fils	Drähte	90	2092.1	29505008
Cavi	Câbles	Kabel	83	2092.2	29505008
con incapsulamento	à cage acoustique	mit Kapselung	80	2092.4	29505008
Cordatrici a cesto	Câbleuses à cage	Korbverseilmaschinen	80	2093	29505008
Spruzzatrici cavi	Extrudeuses	Kabelspritzmaschinen	83	2102	29505008

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC	
Impianti di verniciatura fili	Installations à émailler les fils	Drahtlackieranlagen		80	2104	25705009
con pistole aspira fili	avec dispositif d'enfilage	mit Einzugpistole		90	2104.2	25705009
Isolatrici (filato)	Machines à isoler (coton)	Isoliermaschinen (Garn)		90	2101.1	29505008
Avvolgitrici cavi (nastro)	Machines à isoler (ruban)	Isoliermaschinen (Band)		80	2101.2	29505008
Spruzzatrici guaine	Extrudeuses à gaine	Mantelspritzmaschinen		80	2103.3	29505008
con granulatrici	à granulateur	mit Granulator		90	2103.5	29505008
Armatrici	Armeuses	Armiermaschinen		80	2105	29505008
Intrecciatrici	Tresseuses	Flechtmaschinen		90	2096	26106001
con incapsulamento	à cage acoustique	mit Kapselung		83	2096.1	26106001
Impianti d'impregnazione	Imprégneuses	Imprägnieranlagen		80	2106	29505008
Avvolgitrici ad anello	Enrouleuses	Ringwickelmaschinen		80	2107.5	22101128
Confezione cavi	Confection de câbles	Kabelkonfektionierung		75	2108	22202087
<b>Banchi di prova dei cavi</b>	<b>Bancs d'essai</b>	<b>Kabelprüfstände</b>		75	2109.1	46101012
<b>Preparazione del materiale</b>	<b>Préparation du matériel</b>	<b>Materialaufbereitung</b>	90		4405	28201057
Mescolatori	Mélangeurs	Mischer, Mischwerke		90	4411	28201057
Granulatrici	Granulateurs	Granulatoren		95	4413	28201057
Mulini per scarti, stazionari	Broyeurs de déchets, stationnaires	Abfallmühlen, stationär		95	4416	28201057
Mulini, insonorizzati	Broyeurs, insonorisés	Mühlen, gekapselt		83	4416.2	28201057
<b>Reparto manutenzione e riparazione</b>	<b>Département réparation et entretien</b>	<b>Unterhalts- und Reparaturabteilung</b>			9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		95	9034.2	25308046
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte		75	9062	23210027
Garage	Garage	Garage			9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		80	9090.1	25702008
<b>Trasporto</b>	<b>Transport</b>	<b>Transport</b>			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Gru pneumatiche	Grues sur pneus	Pneukrane		83	8013.1	29503001

# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore  $L_{EX}$  in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

## Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

## Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

### Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)

[www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza](http://www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza)

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

## Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

## Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

### Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)

[www.suva.ch/produits-de-securite](http://www.suva.ch/produits-de-securite)

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung  $L_{EX}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

## Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

### Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

[www.suva.ch/ gehoerschutz](http://www.suva.ch/ gehoerschutz)

[www.suva.ch/ sicherheitsprodukte](http://www.suva.ch/ sicherheitsprodukte)

$L_{EX}$

M  
1

2

Aud  
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I